

The ICFAI Journal of
**ENGLISH
 STUDIES**

- Dynamics of 'Cultural Universals':
 An Approach to the Novels
 of John Steinbeck 7**
S S Prabhakar Rao
- Heart of Indian History:
 Postcolonial Relevance of Arundhati Roy's
 The God of Small Things 13**
N Natarajan
- For Us There is Only the Road:
 An Approach to Badal Sircar's
 Evam Indrajit 26**
T Nagamani
- Towards a Stylistics
 of Historical Writing 31**
Salma Ahmed Farooqui
- Muse in Manacles: English Poetry
 in the Indian Classroom 40**
Pushpa Vrinda Baxi
- Contours of the Confessional:
 Sylvia Plath and Kamala Das –
 A Study of their Poems 52**
Pradip Kumar Patra
- Translation, Translations
 and Literary Translation 73**
V V B Rama Rao
- Roots and Identity:
 Writing One's Way to Self-discovery 83**
Hoshang Merchant
- Review – Conference Proceedings
 International Steinbeck Congress:
 A Review 89**



ICFAI
 UNIVERSITY PRESS



The ICFAI Journal of
**ENGLISH
STUDIES**

Vol. 1 No. 2

June 2006

Contents

Focus	5
Dynamics of 'Cultural Universals': An Approach to the Novels of John Steinbeck	7
<i>S S Prabhakar Rao</i>	
Heart of Indian History: Postcolonial Relevance of Arundhati Roy's <i>The God of Small Things</i>	13
<i>N Natarajan</i>	
For Us There is Only the Road: An Approach to Badal Sircar's <i>Evam Indrajit</i>	26
<i>T Nagamani</i>	
Towards a Stylistics of Historical Writing	31
<i>Salma Ahmed Farooqui</i>	
Muse in Manacles: English Poetry in the Indian Classroom	40
<i>Pushpa Vrinda Baxi</i>	
Contours of the Confessional: Sylvia Plath and Kamala Das—A Study of their Poems	52
<i>Pradip Kumar Patra</i>	
Translation, Translations and Literary Translation	73
<i>V V B Rama Rao</i>	
Roots and Identity: Writing One's Way to Self-discovery	83
<i>Hoshang Merchant</i>	
Review—Conference Proceedings International Steinbeck Congress: A Review	89

EDITOR

E N Murthy

EDITORIAL BOARD

C Subba Rao

Former Chairman,
AP State Council of Higher Education, Hyderabad.

M Q Khan

Former Vice Chancellor, Berhampur University, Berhampur.

P Balaswamy

Professor and Head, Department of English,
Pondicherry University, Pondicherry.

V Prakasam

Professor of English, Central Institute of English and Foreign
Languages, Hyderabad.

Ranganath Nandyal

Department of English,
Indira Gandhi National Open University, New Delhi.

MANAGING EDITOR

G R K Murty

CONSULTING EDITOR

S S Prabhakar Rao

EDITORIAL TEAM

Vrinda Baxi, P G Nirmala, B Raghavendra,
Sutapa Patnaik, Dasarathi Behera, Reshma George,
G Rajagopal and B Rama Rao

MANAGER (OPERATIONS)

Pradeep Kumar Ramappa

GENERAL MANAGER (PRODUCTION)

H Sitaram

SENIOR MANAGER (PRODUCTION)

A L Subrahmanyam

GRAPHI DESIGNERS

K P P S Prasad and K Prabhakar

Send your feedback to

The Editor, The ICFAI University Press, 6-3-354/1,
Stellar Sphinx, Road No. 1, Banjara Hills, Panjagutta,
Hyderabad-500 082, Andhra Pradesh, India.
Tel: +91 (40) 23430-448 to 451; Fax: 91 (40) 23430-447;
E-mail: info@icfaipress.org; Website: www.icfaipress.org

Subscriptions

For subscriptions and related enquiries write to:

The Executive, Subscriptions,
The ICFAI University Press, # 52, Nagarjuna Hills, Panjagutta,
Hyderabad - 500 082. Tel: +91(40) 23435-368 to 374;
Fax: +91(40) 2335-2521; E-mail: serv@icfaipress.org

Please contact your nearest ICFAI Branch, details of which are available at www.icfai.org/study_centers.asp

Published by E N Murthy for The Institute of Chartered Financial Analysts of India, # 52, Nagarjuna Hills, Panjagutta,
Hyderabad-500 082, Andhra Pradesh. Printed at M/s. ICIT Software Center Pvt. Ltd., # 1, Technocrat Industrial Estate,
Balanagar 'X' Roads, Hyderabad-500 037, Andhra Pradesh.

The ICFAI Journal of English Studies is published four times a year in March, June, September, and December.

© June 2006. All Rights Reserved.

- No part of this publication may be reproduced or copied in any form by any means without prior written permission.
- The ICFAI University Press holds the copyright to all articles contributed to its publications. In case of reprinted articles, The ICFAI University Press holds the copyright for the selection, sequence, introduction material, summaries and other value additions.
- The views expressed in this publication are purely personal judgments of the authors and do not reflect the views of The ICFAI University Press. The views expressed by external authors represent their personal views and not necessarily the views of the organizations they represent.
- All efforts are made to ensure that the published information is correct. The ICFAI University Press is not responsible for any errors caused due to oversight or otherwise.

Subscription Rates (Inclusive of Postage)		
	India Rs.	US \$
1 year	625	32
3 years	1650	90
5 years	2000	125

Payment to be made by crossed Demand Draft drawn in favor of "The ICFAI University Press", Hyderabad. Visa and MasterCard holders can subscribe online or fax their subscription order indicating their credit card number, name, amount, expiry date and signature.

The ICFAI University Press

52, Nagarjuna Hills, Panjagutta, Hyderabad - 500 082, Andhra Pradesh, India
Tel: +91(40) 23435-368 to 374; Fax: +91(40) 2335-2521
E-mail: info@icfaipress.org; Website: www.icfaipress.org

